

# Jura

Autor(en): **Graevenitz, Maya Birke von**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Cahiers d'archéologie romande**

Band (Jahr): **144 (2013)**

PDF erstellt am: **08.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-835848>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





JURA

# Inventaire des monuments funéraires de la cour des princes-évêques de l'évêché de Bâle à Porrentruy

*Maya Birke von Graevenitz*

## Introduction

Grâce notamment aux deux études de Gustave Amweg et de Marcel Berthold<sup>1</sup>, le patrimoine funéraire jurassien du Moyen Âge à la fin de l'Ancien Régime est relativement bien connu. Il se cantonne essentiellement aux grandes églises urbaines du canton, mais n'est pas absent non plus des paroissiales rurales. La reconstruction d'une grande partie d'entre elles aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles a toutefois provoqué la disparition de nombreux monuments dont le souvenir n'a été que rarement conservé.

Réalisé dans le cadre d'un stage universitaire (programme de spécialisation en Histoire de l'art régional, Université de Lausanne), cet inventaire n'a pas pu porter sur l'entier du vaste corpus encore existant. Le choix s'est resserré sur les monuments funéraires bruntrutains dédiés aux princes-évêques et à leur cour ; cet ensemble constitue en effet un corpus assez diversifié pour évoquer des thématiques politiques, culturelles et religieuses liées à l'histoire de l'ancien évêché de Bâle. Réparties dans les trois églises historiques de Porrentruy, ces sculptures commémoratives ont joué un rôle important au sein d'un programme artistique prévu pour légitimer le pouvoir épiscopal.

On soulignera l'intérêt de quelques ensembles non traités ici, et notamment du cimetière de l'église Saint-Germain de Porrentruy, fermé en 1884, et qui conserve une « collection » exceptionnelle de monuments néoclassiques et néogothiques. Au musée lapidaire de la collégiale Saint-Ursanne, on trouvera l'une des plus importantes séries de sarcophages du haut Moyen Âge en Suisse, ainsi que de nombreuses dalles plus tardives.

1. Amweg I 1937 ; Berthold 1989.

# PORRENTRUY

## AULA DU LYCÉE CANTONAL, ANCIENNE ÉGLISE DES JÉSUITES ASSOMPTION-DE-LA-VIERGE

### ju-1

**Défunt:** JAKOB CHRISTOPH BLARER VON WARTENSEE (1542-1608). Fils de Wilhelm, bailli de Rosenberg, et de Helena von Hallwyl. Elu évêque de Bâle le 22 juin 1575, confirmé par Grégoire XIII le 4 mai 1576, ordonné prêtre aussitôt et intronisé le 10 février 1577 ; il reçoit l'investiture impériale le 15 novembre de la même année. Durant son règne, il restaure la Principauté, au bord de la ruine à son élection, et milite fermement contre la Réforme protestante.

**Localisation actuelle:** Chœur, paroi nord-est.

**Localisation ancienne:** Les annales du Collège de Porrentruy attestent le déplacement de l'épithaphe en 1678, lors de la restauration de l'église et de l'agrandissement du chœur. A cette occasion, l'actuelle épithaphe en marbre fut appliquée au revers de l'autel latéral de droite (Eschenlohr-Bombail 1995-1996).

**Matériaux:** Marbre, pierre calcaire, stuc.

**Inscription:** HEIC EST SITVS / R. ET. ILL. PNPS.  
IACOB. CHRISTOPH. / BLARER A WARTENSEE EPS.  
BASIL. / QVI CVM DIFFICILLIMIS TEMPORIBVS /  
EPATVM HÆRESI ET ALIENO ÆRE / PENE  
OPPRESSVM ADIISSET / EVMQ SAPIA ET SINGVLARI  
CONSTANTIA / LOCIS PLVRIB. VTROQ. MALO.  
LIBERASSET / AC FORTUNAS EIVS / AB AVIDA  
INHIANITV. HÆRETICORV. MANV / ADMIRABILI.  
PRVDENTIA / VINDICASSET / FRV GALISSIMA  
VITÆ RATIONE / OPVLENTASSET / INCREDIBILI  
PROVIDENTIA ET VIRTVTE / CONFIRMASSET /  
TEMPLVM COLLEGIVM ET GYMNASIVM / SOCIET.  
IESV. FELICITER. ÆDIFICASSET / LIBERALITERQ.  
DOTASSET / VITAM HANC CVM MELIORE  
COMVTAVIT / XIV. CALMA II ANNO CHRISTI M. DC.  
VIII / ÆTATIS SVÆ LXVI. EPATVS XX XIII.

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines dorées, bien conservée. Quelques ligatures à relever.

**Description:** Le monument présente un riche décor architectural composé de trois registres principaux. Le soubassement comporte deux piédestaux à ses extrémités. Ces éléments soutiennent les quatre colonnes de marbre situées de part et d'autre de la plaque de marbre noir du registre central qui supporte l'épithaphe. L'inscription s'insère dans un cadre en calcaire sur lequel figurent seize petites armoiries généalogiques blasonnées polychromes, mal conservées. On devine le blason



ju-1 – © Maya Birke von Graevenitz

de la famille von Hohenlandenberg (aux 1 et 4 de gueules à trois annelets d'argent, aux 2 et 3 contre-écartelé d'or et de sable), de la famille von Reinach (d'or au lion de gueules masqué et chapeonné d'azur) et de la famille von Hallwyl (d'or à deux demi-vols adossés de sable).

Un fronton cintré brisé surplombe l'architrave à saillies latérales. En son centre, une riche ornementation en stuc comprenant des volutes terminées par des fleurs d'acanthé et d'autres éléments végétaux occupe tout l'espace. Ces éléments se retrouvent également à l'extérieur du fronton. Celui-ci aboutit à des blasons écartelés en sautoir, représentant deux coqs (famille Blarer von Wartensee) et deux crosses épiscopales blanches (évêché de Bâle) sur fond rouge. Les armoiries mêmes sont entourées d'un ensemble décoratif en stuc mal conservé.

Au-dessus du monument, deux pilastres prolongent le monument inférieur et encadrent les armoiries du prince-évêque.

Ils soutiennent un entablement dont le centre est doté d'une figure d'ange en moyen relief. Des feuilles d'acanthé viennent embellir ce registre, dominé par un fronton cintré dont le centre présente une coquille et des feuilles d'acanthé.

**Commentaire:** Il est possible que les seize blasons autour de l'épithaphe, ainsi que les armoiries familiales qui dominent la partie centrale aient appartenu à l'épithaphe primitive commanditée par Wilhelm Rinck von Baldenstein en 1609. Les comptes de la cour mentionnent alors l'exécution de cette épithaphe par les frères Jakob et Heinrich Grabern, deux sculpteurs sur pierre originaires de Thann en Alsace, ainsi que par le peintre Andreas Winkler, originaire de Arlesheim. La réalisation du monument résulte probablement d'une collaboration entre les différents intervenants artistiques (stucateurs, sculpteurs, peintres) travaillant au décor de l'église.

**Archives et bibliographie:** AAEB, Comptes de la Cour 1608-1619, « *Hofrechnungen* 19 », année 1609. Amweg I 1937, p. 128; Eschenlohr-Bombail 1995-1996, p. 609.

## ju-2

**Défunt:** JOHANN KONRAD VON ROGGENBACH (1618-1693). Fils de Hans Hartmann et de Maria Susanna zu Rhein, il devient chanoine du chapitre cathédral de Bâle en 1640, puis chanoine capitulaire et finalement prévôt. Ordination en 1654. Il est nommé chanoine du chapitre de Comburg en 1656 et, la même année, il est élu évêque de Bâle, mais ne reçoit la consécration qu'en 1659. En 1691, il demande que l'évêché soit reçu dans la Confédération en tant que membre ordinaire, sans succès (Bosshart-Pflüger [version du 16.05.2012]).

**Localisation actuelle:** Chœur.

**Localisation ancienne:** Les annales du Collège de Porrentruy attestent l'érection de cette pierre dans le chœur en 1678, lors de la restauration de l'église et de l'agrandissement du chœur.

**Matériaux:** Marbre, pierre calcaire, stuc.

**Inscription:** D. O. M. / REVEREND. ET. CLES.  
PRINCEPS / JOANN. CONRAD. A. ROGGENBACH.  
EPISC. BASIL. / POST. LONGAS. MVLTORVM.  
ANNORVM. VIGILIAS. / ALTVM. HEIC. DORMIT. /  
EPISCOPATVS, VARIO. TEMPORVM. VVLTV, /  
VLTRA. XXXVI. ANNOS. / PRAEFVIT. ET. PROFVIT. /  
EIVS. FORTVNAS, MIRA. INDVSTRIA, AVXIT; /  
AES. ALIENVM, MAGNAM, PARTEM, EXPVNXIT, /  
PLVRA. AEDIFICIA, / ET. INTER. HAEC, ECCLESIASM.  
CATHEDRALEM. / ARLESHEMII. E. FVNDAMENTIS.  
EREXIT. / NOVAM. HVIC. TEMPLO. FACIEM.  
INDVXIT, / PIETATE. IN. SVPEROS, BENEVOLENTIA.  
IN SUB- / LIBERALITATE. IN. EGENOS, /  
HVMANITATE. IN. OMNES. / OPTIMI. PRINCIPIS.  
PARTES. EXPRESSIT. / TANDEM. PRAEESSE.  
DESIIT, NONDVM, PRODESSE, / XIII. JVLII. ANNO.  
MDCLXXXIII. / AETATIS LXXV.

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines dorées, en grande partie effacée.



ju-2 – © Maya Birke von Graevenitz

**Description:** Le monument présente une composition imposante qui juxtapose un édicule à colonnes et fronton cintré et brisé et une superstructure de stuc à pilastres et fronton cintré. La partie inférieure montre un soubassement dépouillé de tout ornement et deux piédestaux en saillie, portant les colonnes de la partie médiane. Deux colonnes lisses à chapiteaux corinthiens entourent l'épithaphe du prince-évêque, peinte en or sur une plaque de marbre noir qu'encadre une frise de calcaire. Deux grandes volutes stylisées en calcaire, deux grappes de fruits et deux autres volutes se terminant par des feuilles d'acanthé en stuc amortissent latéralement le registre central. Un entablement de grande épaisseur surplombe les fines colonnes en marbre. Il soutient le fronton cintré, brisé, qui est orné de motifs végétaux en stuc sur l'extrados des arcs et dans le « tympan ». Deux pilastres de stuc surmontent cette composition et forment un deuxième édicule. L'entablement est orné d'une figure d'ange en moyen relief accompagnée de feuilles d'acanthé. Au-dessus, le fronton cintré contient une coquille et des feuilles d'acanthé.

**Commentaire:** Remarquable composition monumentale, dont la complexité fait écho au monument voisin de Jakob Christoph Blarer von Wartensee (†1608, cat. ju-1). Le mélange des matériaux – pierre, stuc – est particulièrement abouti.

A l'époque de son érection dans le chœur de l'église (1678), la plaque de marbre ne comportait pas encore d'inscription funéraire; elle a été ajoutée à la mort du prince-évêque (†1693).

**Bibliographie:** Vautre 1884-1886, pp. 270-271; Amweg I 1937, p. 129; Berthold 1989, p. 131; Eschenlohr-Bombail 1995-1996, p. 609; Bosshart-Pflüger [version du 16.05.2012].

## ANCIENNE ÉGLISE PAROISSIALE SAINT-GERMAIN

### ju-3

**Défunt:** JEAN DE TAVANNE († 1549). Seigneur de Montvoie.

**Localisation actuelle:** Chapelle nord.

**Localisation ancienne:** Le *Liber Vitae* de Saint-Michel de 1668, ainsi que le plan des sépultures de 1753 attestent la présence de cette dalle funéraire dans l'église Saint-Pierre, dans une chapelle latérale au nord. Ce monument a probablement été déplacé à l'église Saint-Germain lors des travaux de destruction des chapelles latérales en 1832 (Quiquerez 1870 [éd. 1982]).

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire jaune; 200 x 100 x 6 cm.

**Inscription:** CY GIST NOBLE ESCVIER IEHA(N) DE T[HA]/VA(N)NE LE DERRIER DE SA RASSE A S[ON] / VIVANT. SEIGNEVR DE MO(N)TVOVHAY / QVI TRESPASA LE 18. IOUR. DV MOYS DE / DECE(M)BRE LA(N). 1549 DIEV AIE SO(N) AME AMEN.

**Remarques:** Inscription française en capitales romaines; présence d'abréviations et de mots non séparés.

**Description:** Dalle funéraire composée de deux registres. La partie inférieure montre l'épithaphe, incisée sur une plaque rectangulaire en légère saillie à crossettes. Le haut et le bas du cadre sont flanqués de deux volutes aplaties qui se rejoignent auprès d'une bague centrale. Dans le registre supérieur, les armoiries et les éléments de décor architecturés prédominent: deux colonnes au fût renflé et orné d'éléments végétaux dans leur tiers inférieur reposent sur une base et un socle élevés. Les chapiteaux soutiennent un arc dont le front est cannelé; cette architecture inhabituelle de caractère Renaissance encadre le blason des Tavanne (d'azur au coq d'or, crêté et barbé de gueules) surmonté d'un heaume et d'un cimier répétant le motif du coq. De riches lambrequins entourent l'ensemble. Un cartouche, dont l'inscription a disparu, domine l'ensemble héraldique. Il est orné de rubans sculptés et d'une petite figure de lion.

**Commentaire:** Similitudes stylistiques avec une dalle mortuaire appartenant à la famille Couthenans (1583) dans le cimetière de l'église paroissiale à Courtemaîche, de qualité plus modeste toutefois.

**Archives et bibliographie:** AAEB, A74/4, Porrentruy: église Saint-Pierre (plan des sépultures), 1753; Archives curiales de Porrentruy, D130/22, «Reconnaissance des places de sépulture dans l'église paroissiale de St-Pierre de Porrentruy», 1753; Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Vautrey 1868, p. 258; Quiquerez 1870 (éd. 1982), p. 171; *Armorial de l'évêché de Bâle* 1984; Berthold 1989, p. 146.



ju-3 – © Karina Queijo

### ju-4

**Défunt:** FRANÇOIS DECKER (1691-1776). Administrateur de la régale des sels dans les bailliages de langue allemande (1721), conseiller de la Chambre des finances et directeur des sels (1725), membre de la commission des eaux et forêts (1726), conseiller aulique et directeur des ponts et chaussées (1744), et conseiller intime (1763).

**Localisation actuelle:** Mur de clôture du cimetière, à gauche de l'entrée (déjà mentionnée en 1870 par Quiquerez).

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire; 160 x 200 cm.

**Inscription:** CY GIT CE LVY DES HVMAINS, / QVI NOVS A FAIT NOS GRANDS CHEMINS. / IL VIENT DE FINIR SA CARRIERE, / ACCORDONS LVY DONC NOS PRIERES. / L'EGLISE ESTANT POVR LES VIVANS, / IL A DEMANDE EN MOVRANT, / QV'ON LE PORTAT AV CIMETIERE, / QV'ON LE MIT SOVS CETTE PIERRE. / F D

**Remarques:** Inscription française en capitales romaines.



ju-4 – © Maya Birke von Graevenitz

**Description:** La dalle comprend uniquement l'inscription funéraire. Elle est surplombée par un médaillon orné d'une frise qui représente le défunt aux côtés du prince-évêque, tous deux munis des attributs liés à leurs fonctions. Le prince-évêque vêtu de sa mitre et tenant sa crosse est placé à la dextre du défunt, qui tient un livre et une palme dans sa main droite ainsi que sous le bras gauche des attributs indistincts, probablement liés à sa fonction de directeur des ponts et chaussées. Au bas du médaillon apparaît le chiffre « 4 ».

**Commentaire:** L'épithaphe a peut-être été composée par François Decker lui-même (Quiquerez 1870 [éd. 1982]). Médaillon détérioré.

**Archives et bibliographie:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Quiquerez 1870 (éd. 1982), pp. 165-166; Froidevaux [version du 22.08.2005].

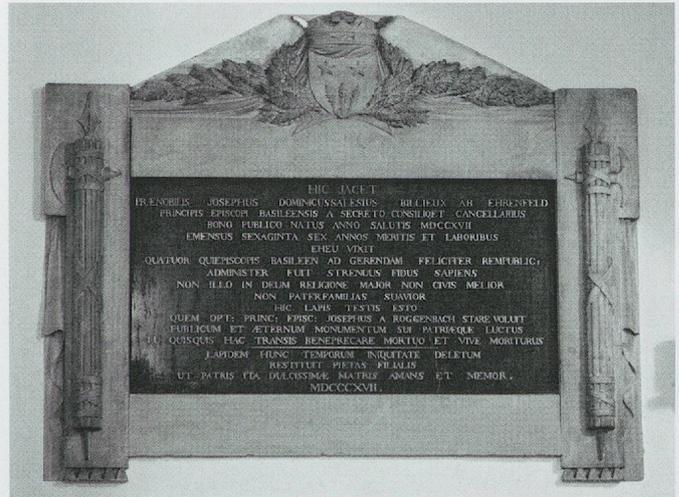
## ju-5

**Défunt:** JOSEPH-FRANÇOIS-DOMINIQUE BILLIEUX D'EHRENFELD (aussi nommé François-de-Sales-Dominique-Joseph Billieux d'Ehrenfeld) (1717-1783). Avocat à la cour de Porrentruy, syndic des Etats de l'évêché de Bâle et secrétaire privé du prince-évêque, il devient par la suite secrétaire du Conseil aulique, conseiller intime de l'évêque, et enfin chancelier de l'évêché de Bâle de 1763 à 1783. Il joue un rôle majeur dans les travaux d'utilité publique et dans les affaires diplomatiques. En 1782, l'empereur Joseph II lui octroie la noblesse et le titre d'Ehrenfeld.

**Localisation actuelle:** Paroi sud, à droite de l'entrée.

**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, polychromie grise, marbre noir; 118,5 x 153 cm.

**Inscription:** HIC JACET / PRÆNOBILIS JOSEPHUS  
DOMINICUSSALESIUS BILLIEUX AB EHRENFELD /  
PRINCIPIS EPISCOPI BASILEENSIS A SECRETO  
CONSILIO, ET CANCELLARIUS / BONO PUBLICO  
NATUS ANNO SALUTIS MDCCXVII / EMENSUS



ju-5 – © Maya Birke von Graevenitz

SEXAGINTA SEX ANNOS MERITIS ET LABORIBUS /  
EHEU VIXIT / QUATUOR QUIEPISCOPIS BASILEEN  
AD GERENDAM FELICITER REMPUBLIC: /  
ADMINISTER FUTIT STRENUUS FIDUS SAPIENS /  
NON ILLO IN DEUM RELIGIONE MAJOR NON  
CIVIS MELIOR / NON PATERFAMILIAS SUAVIOR /  
HIC LAPIS TESTIS ESTO / QUEM OPT: PRINC:  
EPISC: JOSEPHUS A ROGGENBACH STARE VOLUIT /  
PUBLICUM ET ÆTERNUM MONUMENTUM SUI  
PATRIÆQUE LUCTUS / TU QUISQUIS HAC TRANSIS  
BENEPRECARÉ MORTUO ET VIVE MORITURUS //  
LAPIDEM HUNC TEMPORUM INIQUITATE  
DELETUM / RESTITUIT PIETAS FILIALIS / UT PATRIS  
ITA DULCISSIMÆ MATRIS AMANS ET MEMOR. /  
MDCCCXVII.

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines rehaussées d'or.

**Description:** Monument plaqué formé d'une plaque de marbre noir portant l'épithaphe et de son cadre sculpté. Celui-ci montre deux montants latéraux soulignés de gouttes et portant des faisceaux romains. Au sommet, les armes familiales figurent devant une manière de fronton et sont entourées d'une couronne et de guirlandes de laurier.

**Commentaire:** Le monument est réalisé en 1785 par l'artiste Andreas Buri de Bâle, avant d'être transformé dans le style néoclassique en 1817.

**Bibliographie:** Rais 1968, p. 196; Berthold 1989, p. 147; Froidevaux [version du 30.09.2004].

## ju-6

**Défunt:** BÉAT-MARTIN DE MAILLOT (1723-1786). Capitaine au service de la Hollande, puis conseiller intime et grand-bailli du prince-évêque de Strasbourg, conseiller intime du prince-évêque de Bâle et président de la Chambre des finances.

**Localisation actuelle:** Chapelle nord, paroi nord.



ju-6 – © Maya Birke von Graevenitz

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire; 124 x 75 cm.

**Inscription:** CI GIT NOBLE / BEAT MARTIN / DE MAILLOT EN / SON VIVANT. CONSEILLE / INTIME. DE S. A. MGR. LE / PRINCE EVECQVE DE. / BALE. ET PRESIDENT. DE / SON CONSEIL DES FI/NANCES. NE LE. X. / NOV. MDCCLXXXIII / MORT LE XXX IVIN / MDCCLXXXVI R. I. P.

**Remarques:** Inscription française en capitales romaines.

**Description:** Dalle funéraire à cadre plat souligné par une gorge. L'inscription occupe tout l'espace central. Elle est entrecoupée par le blason du défunt, traité en relief et couronné.

**Commentaire:** Monument sobre, mais de bonne qualité d'exécution.

**Bibliographie:** Chatelain [version du 10.06.2011].

## ju-7

**Défunt:** PIERRE-JOSEPH-IGNACE TARDY (1721-1786). Médecin de la cour épiscopale de Porrentruy, conseiller aulique et maître-bourgeois de Porrentruy, et chef du service de médecine de l'Hôpital bourgeois de Porrentruy entre 1765 et 1785.

**Localisation actuelle:** Extérieur, mur d'enceinte du cimetière, à droite de l'entrée.



ju-7 – © Maya Birke von Graevenitz

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire, polychromie noire; 184 x 100 x 11 cm.

**Inscription:** CI GIT MR. PIERRE / IOSEPH TARDY EN / SON VIVANT CONSEIL: / AVLIQVE DE S: A: MGR / LE PRINCE EVEQVE / DE BALE ET PREVOT / DE LA VILLE DE / PORRENTRVI / DECEDE LE XXX NOV: / MDCCLXXXVI.

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines régulières.

**Description:** Dalle funéraire à cadre plat portant en son centre l'épithaphe, surmontée des armes familiales couronnées dans la partie supérieure. Un crâne sur deux os en sautoir se voit en dessous.

**Commentaire:** Dalle sobre mais de belle qualité d'exécution, endommagée dans sa partie inférieure (angle gauche brisé).

**Archives et bibliographie:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Donzé [version du 22.06.2011].

## ju-8

**Défunt:** FRANÇOIS-JOSEPH-FERDINAND RASPIELER, dit Joseph l'Aîné († 1804). Jurisconsulte, conseiller aulique puis conseiller général du Haut-Rhin, fidèle même durant l'exil à l'avant-dernier évêque de Bâle.



ju-8 – © Maya Birke von Graevenitz

**Localisation actuelle:** Intérieur, paroi ouest, à gauche de l'entrée.  
**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire; 100 x 69 cm.

**Inscription:** HIC JACET / Fran: Jos: Ferd: *RASPIELER* J: Utriusque Doctor, / Erga penultimum Basileensem EPISCOPUM in / Exilium usque Fidelitate Conspicuis, / extincto vero Principatu erga novos / dominatores Jussi Servator Obsequii, / inprimis Religionis avitæ tenax, / natales que Patriæ amantissimus, / post terdecennat: Germanico Gallicoque / sub Regimine perenniter actos magistratus / NAPOLEONIS Optimi Maximi faustum / jam non Visurus Imperium. / Obiit die 2<sup>da</sup> maji MDCCCIV

**Remarques:** Epitaphe latine en caractères minuscules rehaussés de noir. Le mot «NAPOLEONIS» a été volontairement endommagé.

**Description:** Monument plaqué constitué d'une plaque à demi-crosettes latérales et décrochements inférieur et supérieur, traitée en double ressaut, portant l'épitaphe. Au-dessus d'une corniche moulurée se voit une urne drapée.

**Commentaire:** Remarquable monument néoclassique, bien conservé. Le geste iconoclaste visant à rendre illisible le nom de Napoléon rappelle d'autres exemples similaires vaudois (notamment à Vevey).

**Archives:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d.



ju-9 – © Maya Birke von Graevenitz

## ju-9

**Défunt:** CONRAD-JOSEPH-URSANNE DE BILLIEUX D'EHRENFELD (1760-1824). Occupe le poste de commissaire de l'ancien évêché de Bâle après l'entrée des troupes alliées dans le Jura (1814); afin de rétablir l'ancienne principauté épiscopale et d'en faire un canton, il signe les Actes de réunion avec Berne en 1815 et est le premier Jurassien du Petit Conseil bernois avant de devenir bailli de Porrentruy. L'empereur François I<sup>er</sup> le fait baron en 1814.

**Localisation actuelle:** Extérieur, mur nord de l'église.  
**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, marbre noir; 350 x 123,5 x 30 cm.

**Inscription:** SUB CRUCIS UMRA IN DEO QUIESCIT: / PERILLUST. D. D. CONRADUS JOSEPHUS URSICINUS LIB. BAR. DE BILLIEUX AB / EHRENFELD CONJUX PERILLUST. D. D. ELEONORÆ CONRADINÆ LIB. BAR. / AB ANDLAW BIRSECK, PRÆTORIÆ HELVETIÆ COHORTIS APUD REGEM / CHRISTIANISSIMUM PRÆFECTUS, MILITARIS ET REGII ORDINIS S(ANC)TI LUDOVICI / EQUES, OLIM SENATOR URBIS ET REIPUBLICÆ BERNENSIS, AC / BRUNTRUTANÆ REGIONIS SUMMUS PRÆFECTUS; / QUI DIE 24 MAII MDCCCXXIV PIISIMÈ OBIIT, ÆTATIS SUÆ / 63<sup>o</sup>. ANNO, MENS. 6<sup>o</sup>. DIE 2<sup>o</sup>. / VIR, CUJUS INDOLES PROBITAS, INGENIUM CLARITAS, / RELIGIO

CHARITAS, CONSUETUDO HUMANITAS, SERMO  
FUIT COMITAS. / ANIMI DOTES SACRAVIT /  
JUSTITIAE, VERITATI, NON FORTUNÆ NON  
TEMPORI. / VIXIT NON SIBI, / SED DEO ET  
CONJUGI, SED SUIS ET PATRIÆ, / HEU! NON SATIS /  
QUIA / NIMIS. // AMORI PERENNI / PERENNE HOC  
MARMOR CONJUX POSUIT LUGENS.

*Remarques:* Epitaphe latine en capitales romaines rehaussées de blanc.

**Description:** Monument funéraire adossé. Il se constitue de trois registres: un socle mouluré; un registre médian imitant la face étroite d'un sarcophage, qui porte l'épithaphe, et dont le « fronton » triangulaire pris entre deux acrotères est frappé des armoiries de la famille de Billieux; enfin, une croix en couronnement, ceinte d'une couronne d'épines.

**Commentaire:** Ce monument funéraire néoclassique fut érigé sur l'ordre du prince-évêque Joseph-Sigismond de Roggenbach. L'épithaphe est due au Père Riss.

**Archives et bibliographie:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Jorio [version du 04.11.2004].

## ju-10

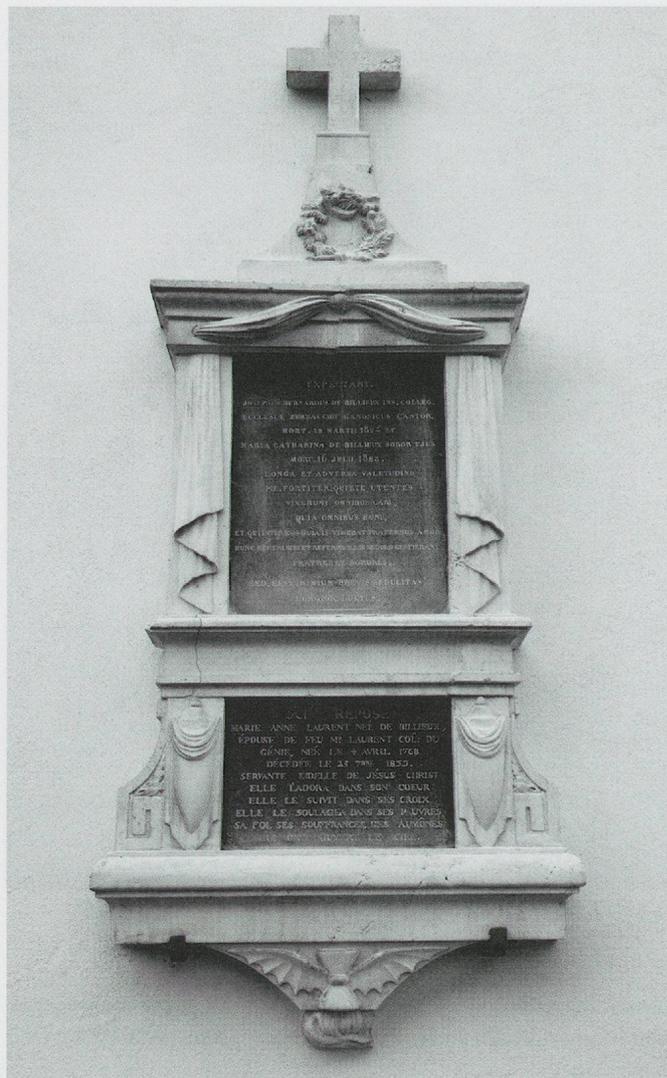
**Défunt:** JOSEPH-BERNARD DE BILLIEUX (1750-1824). Chanoine à Zurzach en 1772, cantor du chapitre en 1810, il réalisa plusieurs fondations pour les pauvres et l'église. MARIE-CATHERINE DE BILLIEUX (1756-1823) et MARIE-ANNE LAURENT (1768-1833) sont ses sœurs.

**Localisation actuelle:** Extérieur, mur nord de l'église.

**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, marbre noir; 255 x 97,5 x 19,5 cm.

**Inscription:** *Inscription supérieure:* HIC BEATAM  
RESURRECTIONEM / EXPECTANT. / JOSEPHUS  
BERNARDUS DE BILLIEUX INS. COLLEG. / ECCLESIAE  
ZURZACCHII CANONICUS CANTOR, / MORT. 12  
MARTII 1824 ET / MARIA CATHARINA DE BILLIEUX  
SOROR EJUS / MORT. 16 JULII 1823. / LONGA ET  
ADVERSA VALETUDINE / PIE, FORTITER, QUIETE  
UTENTES / VIXERUNT OMNIBUS CARI, / QUIA  
OMNIBUS BONI, / ET QUI INTER EOS DULCIS  
VIGEBAT FRATERNUS AMOR / HUNC MERERI SIBI  
ET REFERRE ILLIS SEDULO GESTIEBANT / FRATRES  
ET SORORES. / SED, EHEU, NIMIUM BREVIS  
SEDULITAS! / LONGIOR LUCTUS.

*Inscription inférieure:* ICI REPOSE / MARIE ANNE  
LAURENT NÉE DE BILLIEUX, / ÉPOUSE DE FEU M<sup>R</sup>.  
LAURENT COL: DU / GÉNIE, NÉE LE 4 AVRIL 1768 /  
DÉCÉDÉE LE 25 7<sup>BRE</sup> 1833. / SERVANTE EIDELLE DE  
JÉSUS-CHRIST / ELLE L'ADORA DANS SON COEUR /  
ELLE LE SUIVIT DANS SES CROIX / ELLE LE SOULAGEA  
DANS SES PAUVRES / SA FOI, SES SOUFFRANCES, SES  
AUMÔNES / LUI ONT OUVERT LE CIEL.



ju-10 – © Maya Birke von Graevenitz

*Remarques:* Epitaphe latine en capitales romaines rehaussées de blanc.

**Description:** Monument funéraire plaqué, constitué de quatre registres séparés par des corniches. La partie inférieure comprend une flamme inversée sous un sablier ailé. Le deuxième registre contient l'épithaphe de Marie-Anne Laurent gravée dans du marbre noir. Des urnes ornées d'un drapé et flanquées de volutes géométriques sont placées de part et d'autre. Le registre principal montre une plus longue épithaphe, encadrée par un drapé retenu à l'entablement supérieur. Enfin, le monument se termine par une pyramide sommée d'une croix et portant une couronne végétale à sa base.

**Commentaire:** Monument funéraire néoclassique bien conservé, qui s'inscrit dans la typologie des autres monuments funéraires de la famille de Billieux conservés sur la paroi nord de l'église Saint-Germain.

**Archives et bibliographie:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Rais 1968, p. 197.

## ju-11

**Défunt:** ALOYSE-JOSEPH-MELCHIOR DE BILLIEUX (1758-1830). Ordonné prêtre en 1783. Il entre au chapitre collégial de Saint-Ursanne en 1779 puis exerce la fonction de custode du chapitre. Il est ensuite commissaire épiscopal, provicaire général pour le Jura, chanoine forain du nouveau diocèse de Bâle en 1828, enfin vicaire général. Il modernise le collège de Porrentruy, le séminaire, le couvent des ursulines et les écoles de la ville.

**Localisation actuelle:** Extérieur, mur nord de l'église.

**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, calcaire noir; 287 x 116,5 x 21 cm.

**Inscription:** *Inscription supérieure:* HIC JACET / R<sup>MUS</sup> D. D. JOSEPHUS MELCHIOR ALOYSIUS DE BILLIEUX, ECCLESIAE / CATHEDRALIS BASILEENSIS ET SOLODORANOE CANONICUS ET VICARIUS GENERALIS / SACERDOS PIUS / MINISTER FIDELIS ET PRUDENS / PLANTATUS IN DOMO DOMINI / EMINUIT, FLORUIT, / DIGNITATEM AUXIT INGENIO, VIRTUTE. / SORORIBUS D. URSULÆ VI DISPERSIS / SUÂ MAXIME OPERÂ RECOLLECTIS, / ET JUVENTUTI PRÆPOSITIS, / AGRUM PATRIS FAMILIAS PIO GERMINE / FECUNDAVIT. / SACERDOTIUM TRISTE GEMENS S[---]LITATE / ERECTO SEMINARIO, / MATRE[M?] FECIT FILIORUM LÆTANTEM. / PIE D[---] IN DOMINO OBDORMIVIT / 27<sup>A</sup> JUNII 1830. AN. NAT. 71. / JUXTA HOC MARMOR CINIS OPERTUS / IN DIE ILLÂ EXCITATUS GERMINABIT / SICUT LILIUM / IN PERPETUAS ÆTERNITATES. / FRATRIS DESIDERIO / SORORES ET FRATER POSUËRE / MOERENTES.

*Inscription inférieure:* SUB HAC CRUCE DORMIT SOMNUM SUUM / PRÆNOB. ET R. D. D. PETRUS J. JGNAT DE BILLIEUX, / CANONICUS OLIM COLLEGIATÆ GRANDIS VALLIS, / DEIN CAN. AD HONORES CAPITULI CATHED. ARGENT. / ET IN PARTE CATHOL. PAGI BERN. SCHOLAR. DIRECTOR. / SACERDOS PIUS, ERUDITIONE CLARUS, / PAUPERIBUS DEVOTUS, OMNIBUS CHARUS, / SERVIVIT DEO ET HOMINIBUS IN LÆTITIA. / FLENTIBUS COGNATIS ET AMICIS, / PLENUS DIERUM, / PIE IN DOMINO OBDORMIVIT, / DIE 4 MARTII 1832 NATUS DIE 16 MARTII 1769. / SORORES ULTIMI FRATRIS ORBITATE DOLENTES / POSUERE MONUMENTUM.

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines rehaussées de blanc.

**Description:** Monument funéraire plaqué, constitué de trois registres séparés par des entablements et des corniches. La base du monument comprend une flamme inversée sous un sablier ailé. Au-dessus, un socle contient l'inscription inférieure, encadrée par des urnes drapées. Le registre principal montre, de part et d'autre de l'épithaphe, un drapé accroché à l'entablement et des volutes stylisées. L'amortissement supérieur pyramidal présente les armoiries familiales surmontant deux branches de laurier



ju-11 – © Maya Birke von Graevenitz

croisées et au centre desquelles est représentée une croix. Le monument se termine par une croix latine.

**Commentaire:** Monument funéraire bien conservé qui s'inscrit dans la typologie des autres monuments funéraires de la famille de Billieux conservés sur la paroi nord de l'église Saint-Germain.

**Bibliographie:** Rais 1968, p. 197; Noirjean [version du 30.09.2004].

## ju-12

**Défunt:** JOSEPH-XAVIER-DOMINIQUE NIZOLE (1761-1830). Conseiller aulique des princes-évêques de Bâle. Durant la période française, conseiller municipal et secrétaire-interprète; sous la Restauration, haut fonctionnaire du grand-bailli de Diesbach et membre du Grand Conseil bernois.

**Localisation actuelle:** Extérieur, mur nord de l'église.

**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, marbre noir; 195 x 95 x 18 cm.

**Inscription:** CI GIT / JOS: XAVIER DOM: NIZOLE, / ANCIEN CONSEILLER AULIQUE DES / PRINCES\_

EVÊQUES DE BÂLE, VICE-/PRÉSIDENT DU TRIBUNAL DE PORENTRUI / ET LIEUTENANT BAILLIVAL / NÉ LE 30 JUILLET 1761. / DÉCÉDÉ LE 3 OCTOBRE 1830. / MAGISTRAT ÉCLAIRÉ ET INTÈGRE / PÈRE VÉNÉRÉ ET CHERI; / SES CONCITOYENS LE REGRETTENT / ET SON FILS LE PLEURE.

*Remarques:* Inscription française en capitales romaines régulières, rehaussées de blanc; omission de certains accents (grave et aigus).

**Description:** Monument plaqué tripartite en pierre calcaire et en marbre noir. Le registre inférieur se forme d'un drapé accroché au socle soutenant la partie centrale. Celle-ci porte l'épithaphe, incisée dans le marbre noir; elle est flanquée de drapés et de volutes. Le monument se termine par un entablement à frise végétale au-dessus duquel apparaissent une terminaison pyramidale ornée d'une urne drapée ainsi que d'une croix latine.

**Commentaire:** Plusieurs endommagements sur le flanc gauche du monument: au registre inférieur, le socle a partiellement été brisé. Au registre supérieur, l'extrémité gauche de l'entablement avec frise a été endommagée.

**Archives et bibliographie:** Office du patrimoine historique, Porrentruy, plan et inventaire des tombes de l'église de Saint-Germain, s.d. Donzé [version du 01.07.2005].



ju-12 – © Maya Birke von Graevenitz

## EGLISE SAINT-PIERRE

### ju-13

**Défunt:** FORSTER VON RADOLFFZELL († 1544). Chancelier de l'évêché.

**Localisation actuelle:** Chapelle Saint-Michel, paroi ouest.

**Matériau et dimensions:** Grès rouge; 152 x 68,5 x 20 cm.

**Inscription:** DNS SIONISIVS FORS/TER DE RODOLFFZE/LLA IVRIS VTRIVSQUE / DOCTOR EPI BASI CAN/CELARIVS OBIIT 19 / DIE MARCII 1544

*Remarques:* Inscription latine en capitales romaines présentant plusieurs abréviations. Les points des «i» forment des petits «c». Présence de «N» inversés.

**Description:** Dalle à deux registres: le supérieur contient l'épithaphe dans un cadre mouluré, l'inférieur présente lui une héraldique richement ornée d'éléments végétaux. Les armoiries de la famille de Forster von Radolfzell, telles qu'elles sont représentées sur ce monument, n'ont pas pu être identifiées. Elles affichent probablement la composition suivante: un ours naissant au naturel, (tenant dans sa gueule un rameau d'olivier de sinople ou un épi effeuillé de sinople), posé sur un tertre de trois coupeaux de sinople (Rietstap 1934). Les armoiries sont surmontées d'un heaume et d'un cimier qui reprend la figure de l'ours.

**Commentaire:** Monument en mauvais état; brisures et délitage de la pierre.

**Bibliographie:** Rietstap II 1934, p. 694; Berthold 1989, p. 127.

### ju-14

**Défunt:** MELCHIOR VON LIECHTENFELS (vers 1517-1575). Issu d'une famille noble du Wurtemberg, il est nommé administrateur du diocèse à la mort de l'évêque Philipp von Gundelsheim et élu en 1554 évêque de Bâle. Il eut un épiscopat difficile, dans un évêché très endetté et menacé par la Réforme.

**Localisation actuelle:** Caveau funéraire de la confrérie de Saint-Michel, adossé à la paroi.

**Localisation ancienne:** Vautrety explique que le successeur de Melchior von Liechtenfels «lui fit dresser derrière le maître-autel du côté de l'épître un monument funéraire qui a été déplacé en 1832, mis au rebut pendant près de trente ans et enfin rétabli sur un des contreforts du chœur de l'église en 1859» (Vautrety 1884-1886, pp. 119-120). Une photographie conservée à l'Office du patrimoine datant des années 1980 permet pourtant d'observer ce monument accroché contre la paroi ouest de la chapelle de Saint-Jean. Il fut descendu dans le caveau de la confrérie de Saint-Michel lors de la restauration de 1984.



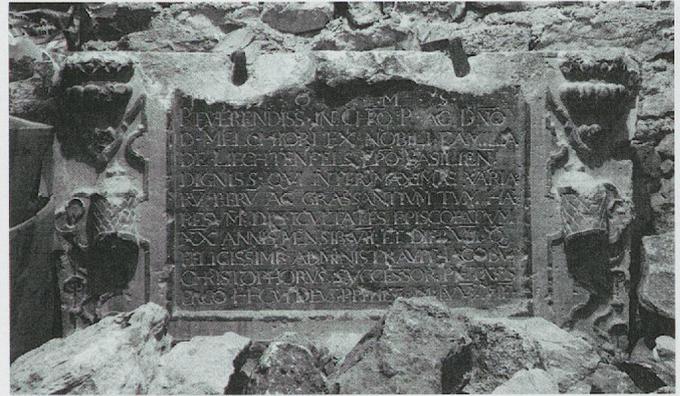
ju-13 – © Office du patrimoine historique, Porrentruy

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire polychromée; 72 x 112 cm.

**Inscription:** O. M. S. / REVERENDISS. IN CHR(IST)O  
P. AC D(OMI)NO / D. MELCHIORI EX NOBILI  
FAMILIA / DE LIECHTENFELS EP(ISCOP)O  
BASILIEN(SIS) / DIGNISS. QVI INTER MAXIMAS  
VARIA/RV(M) RERV(M) AC GRASSANTIVM TVM  
HÆ/RESVM DIFFICVLTATES EPISCOPATVM /  
XX ANNIS MENSIB. VII ET DIEB. VIII Q(UE) /  
FELICISSIME ADMINISTRAVIT IACOBVS /  
CHRISTOPHORVS SVCCESOR PIETATIS / ERGO F. F.  
CVI DEVS PR[---] IN AVV. AME(N)

**Remarques:** Inscription latine en capitales romaines et en petites capitales. Épitaphe transcrite par Vautre (1884-1886) et par Amweg (1937). Vautre mentionne une seconde inscription, aujourd'hui perdue.

**Description:** Monument plaqué rectangulaire. La partie centrale portant l'épitaphe incisée est rehaussée d'une peinture noire. Le cadre qui entoure l'inscription est animé par des ornements maniéristes, des motifs du *Rollwerk* et deux vases sculptés. Tout autour se développe une riche ornementation composée de



ju-14 – © Maya Birke von Graevenitz

guirlandes végétales, de fruits; un masque grotesque avec drapé marque l'extrémité inférieure du cadre.

**Commentaire:** Perte d'un élément rectangulaire dans la partie inférieure du monument (endommagé durant le déplacement) et pierre endommagée à l'extrémité supérieure.

**Bibliographie:** Vautre 1884-1886, pp. 119-120; Amweg I 1937, p. 127.

## ju-15

**Défunte:** ANASTASIA BLARER VON WARTENSEE (†1609). Sœur de Jakob Christoph Blarer von Wartensee, elle épouse en 1563 Georg Rinck von Baldenstein, bailli de Rorschach. Son fils, Wilhelm Rinck von Baldenstein, prend la place de son oncle sur le trône épiscopal (Chatelain [consulté le 25.03.2012]).

**Localisation actuelle:** Chapelle Saint-Jean, paroi ouest. Probablement à son emplacement d'origine. Le *Liber Vitae* de Saint-Michel mentionne la célébration de l'anniversaire du « noble escuier Georges Rinck à Baldenstein et Dame Anastasie Blarer de Wartensee sa femme » en 1688 dont le tombeau se trouve dans la chapelle Saint-Jean, du côté de l'Épître (Vautre 1868, p. 261). Il figure sur le plan des sépultures de l'église Saint-Pierre datant de 1753.

**Matériaux et dimensions:** Marbre gris, pierre calcaire, polychromie; 400 x 215 cm.

**Inscription:** *Architrave:* KRVSECK STETTEN RINGG  
BLARER HALWEIL SIRGENSTEIN

*Table:* HIC REQVIESCIT NOBILIS MATRONA /  
ANASTASIA / QVATVOR NOBILIVM VIRORVM /  
PARENS / CVI FILIVS DIGNITATE / EPISCOPVS /  
CONIVX RINGGIORVM ANTIQVITATE / NOMEN  
FECIT / HANC VIRTVS IN CAELVM EXTVLIT / A. D.  
M. DC. IX. / QVAM SECVTI FILII NOBILES / ET ST. R.  
DD. IAC. CHRIST. / EQVES ORD. TEVT ET / COMM.  
IN HITZKIRCH. / D. BALTHAS. AVLAE PREFECT: /  
OMNIB. CHARISSIMVS / HIC VI. SEXT. ILLE XIII.  
SEPT: / A. C. M. DC. XIII.



ju-15 – © Karina Queijo

*Cartouche:* SIC R[...]. ET ILL. PRINC. / GVIL.  
EP(I)S(COPUS) BASIL. SVO/RVM VIRTVTI PAREN/TAT.  
QVAM SI SILE/AS HOC SAXVM IN/FANS LOQVETVR  
*Remarques:* Epitaphe latine en capitales romaines rehaussées de dorure. L'inscription de l'architrave est peinte en noir, celle du cartouche aussi; elle alterne des capitales et des petites capitales.

*Description:* Grand monument plaqué à trois niveaux, complété par une peinture murale en trompe-l'œil qui le prolonge. La partie inférieure est ornée de consoles figurées accompagnées de volutes entre lesquelles se déploie un médaillon ovale entouré de motifs issus du *Knorpelwerk*, une ornementation maniériste d'influence nordique. Une corniche moulurée sert de base à la partie principale de la composition. Deux colonnes aux fûts de marbre gris et terminées par des chapiteaux en calcaire rehaussés de peinture verte (gorgerins ornés de rosaces) et dorée (volutes, échines ornées d'oves) encadrent l'épitaphe principale. Latéralement, les colonnes sont bordées de deux cariatides formées de putti en gaine de volutes. Le registre supérieur repose sur un entablement droit et forme une sorte de couronnement pyramidal composé de trois écus juxtaposés, circulaires pour les deux inférieurs, ovale pour le supérieur, dont les blasons ont disparu. Ils sont ornés de motifs de type *Rollwerk*.

Partiellement conservée, la peinture murale continue la composition architecturale de part et d'autre du monument, mais aussi au-dessus de son fronton. Elle montre à gauche un soldat assis qui appuie sa tête sur sa main. A juger les motifs conservés, ce décor présentait une composition en grande partie symétrique.



ju-16 – © Karina Queijo

*Commentaire:* Remarquable monument présentant un rare décor peint. Ensemble caractéristique du style maniériste, orné de volutes épaisses et saillantes, de bases de colonne fantaisistes et de détails grotesques. L'ornementation est d'influence nordique, les motifs relevant du *Rollwerk* et du *Knorpelwerk*.

On peut noter la disparition des éléments héraldiques et celle, partielle, de la polychromie et d'une grande partie du décor peint qui accompagnait le monument.

Une photographie de la chapelle Saint-Jean prise avant les travaux de restauration de 1978-1983 indique que l'épitaphe était à l'origine insérée dans une plaque en marbre noir, aujourd'hui perdue.

*Archives et bibliographie:* AAEB, A 74/4, Porrentruy: église Saint-Pierre (plan des sépultures), 1753. Vautrety 1868, p. 261; Amweg I 1937, p. 154; Berthold 1989, p. 126; Chatelain [version du 10.11.2010].

## ju-16

*Défunt:* HEINRICH VON SCHÖNAU (1602-1636). Colonel-lieutenant.

*Localisation actuelle:* Chapelle Saint-Jean, paroi ouest.

*Matériaux et dimensions:* Pierre calcaire, polychromie rouge et noire; 380 x 120 cm.

*Inscription:* HEINRICH HYRVS / VON VNDR ZVO / SCHÖNAW GEWEST/ER OBERSTER LEVT/NANDT

DES MERSISC/HEN REGIMENTS / ZVO DIENSTEN I.  
K. M / STARB ANNO 1636 / SEINES ALTERS 34. / IHAR  
DEME GOTT / GNEDIG SEIN WOLLE / AMEN

**Remarques:** Epitaphe en allemand, traitée en capitales romaines, dorées.

**Description:** Le monument affiche une composition architecturale raffinée, formant un édicule à colonnes et à couronnement pyramidal. Les bases des colonnes reposent sur des consoles à motif de masques grotesques, de part et d'autre d'un soubassement frappé d'un médaillon ovale entouré de motifs qui relèvent de l'*Ohrmuschelstil*. Un masque grotesque le surmonte. Le registre central contient en son centre l'épitaphe rectangulaire noire insérée dans un cadre mouluré peint en rouge, flanqué de deux colonnes. Elles sont accompagnées d'ornements extérieurs en stuc. Quant au couronnement, il présente deux écussons dont le contenu s'est effacé, mais dont les heaumes et les lambrequins ont été conservés, tout comme les ornements latéraux; l'ensemble se termine par un crâne avec os en sautoir couronné d'un sablier. L'ornementation mélange des motifs empruntés au *Knorpelstil* et au *Rollwerk*. Le monument était à l'origine accompagné par un important décor peint.

**Commentaire:** Important monument architecturé, dont le décor sculpté accompagne avec finesse les lignes principales. Le contraste des formes et des couleurs le distingue des monuments contemporains.

Comme on peut le voir sur une photographie prise avant les travaux de 1978-1983 et conservée à l'Office du patrimoine historique de Porrentruy (cf. vol. I, fig. 130), à l'origine, l'épitaphe était insérée dans une plaque de marbre noir. Par la suite, cette plaque en marbre a été remplacée par du calcaire peint en rouge.

**Archives et bibliographie:** AAEB, A 74/4, Porrentruy: église Saint-Pierre (plan des sépultures), 1753. Amweg I 1937, p. 153.

## ju-17

**Défunts:** ALBRECHT VON SCHÜTZ († ?), BEAT ANTON VENDELIN VON ZIPPER VON ANGENSTEIN († 1744) et sa femme MARIA ANNA née SCHÜTZ VON PFEILSTATT († 1750).

**Localisation actuelle:** Caveau funéraire de la confrérie de Saint-Michel.

**Localisation ancienne:** A l'origine, ce monument se trouvait sur la paroi ouest de la chapelle Saint-Jean. Il fut probablement déplacé au caveau de la confrérie de Saint-Michel lors des travaux de restauration en 1984.

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire; 90 x 72 cm.

**Inscription:** IN CRYPTA PRÆN. DOMINI. ALBERTI. DE SCHÜZ. / SEPULTUS JACET / PRÆN. AC GEN<sup>SUS</sup> D. BEAT. ANT. WENDEL. / DE ZIPPER AB ANGENSTEIN / REGIÆ MAJ. REG. ANT. AUSTR. CONSILIARIUS, / PIE. OBIIT ÆT. LXXIII. ANN. BRUNTRUTI / XXX. IUN. MDCCXLIV. / R. I. P. A. / CUJUS UXOR / MARIA ANNA NATA DE SCHÜTZ A PHEILSTATT / QUÆ VIVENS



ju-17 – © Maya Birke von Graevenitz

THORI MORTUA TUMULI CONSORS ESSE VOLUIT / OBYT XIV: NOV: M: DCCL. / R: I: P: A:

**Remarques:** Epitaphe latine rédigée en capitales romaines et en petites capitales.

**Description:** Traité en bas-relief, le monument se compose d'une table chantournée de caractère rococo qui porte l'épitaphe; à sa base figure un crâne entre deux volutes se développant sous la forme de rinceaux. Quatre armoiries couronnées sont visibles latéralement. Dans le registre supérieur apparaissent les armoiries des familles von Zipper von Angenstein et Schütz von Pfeilstatt, placées dans deux écus échancrés et couronnées par trois heaumes à cimiers.

**Commentaire:** Remarquable monument d'esprit rococo, l'un des rares du corpus jurassien.

**Bibliographie:** Amweg I 1937, p. 153.

## ju-18

**Défunt:** ALEXIS REICH VON REICHENSTEIN († 1755). Chanoine de Moutier-Grandval et vicaire général.

**Localisation actuelle:** Chapelle Saint-Jean, paroi sud-ouest.

**Localisation ancienne:** Une photographie de la chapelle Saint-Jean prise avant les travaux de restauration de 1978-1983 indique que le monument occupait jadis une position plus élevée sur la paroi. L'emplacement d'origine est inconnu, le monument



ju-18 – © Karina Queijo

ayant été réalisé postérieurement au plan des sépultures datant de 1753.

**Matériaux et dimensions:** Pierre calcaire, marbre noir; 160 x 85 cm.

**Inscription:** D : O / M / Hic jacet / [---] / [---] / REICH A  
REICHENSTEIN / C[---] Ecclesiæ Basileensis Canonicus /  
Capitularis / [---] EpiScopi BaSileensis / S : R : I Principis /  
In Spiritualibus Vicarius Generalis / et Officialis / Insignis  
Colleg[...]. In Monast : Grandis Vallis / Canonicus et Liber  
Præbendarius / Qui / IX Juny MDCCLV Ætatis Anno xxxv /  
Præmature Fato e V[---] Ereptus / Ingens Sui Fe fide[---]  
Reliquit / R I P

**Remarques:** Inscription latine dorée insérée dans un cadre, présence de mots non séparés, alternance entre capitales romaines, petites capitales et minuscules.

**Description:** Monument plaqué polychrome, qualifié de médaillon par Philippe Gressot en raison de sa composition ramassée. Composition en deux registres; la partie inférieure est centrée sur l'épithape de forme quadrilobée, bombée et teinte en noir. Aux quatre angles figurent les armes de la parenté du défunt (dont celles des familles Reich von Reichenstein, et de Ferrette). Un crâne sur deux os en sautoir figure au pied du monument. Le niveau supérieur, de forme chantournée, montre des volutes latérales. Il porte les armoiries des Reich von Reichenstein, timbrées



ju-19 – © Karina Queijo

par un casque d'or et par un cimier formé d'un lion d'or, le tout orné de lambrequins, dorés également.

**Commentaire:** Similitudes avec le monument funéraire plaqué du chanoine Johann Conrad Eusebius von Breitenlandenbergr à la collégiale d'Arlesheim.

**Archives et bibliographie:** AAEB, A 74/4, Porrentruy: église Saint-Pierre (plan des sépultures), 1753; Office du patrimoine historique, Porrentruy, Journal du chantier de l'église Saint-Pierre par Philippe Gressot, 1978. Amweg I 1937, p. 154.

## ju-19

**Défunt:** FRIEDRICH LUDWIG FRANZ VON WANGEN-GEROLDSECK (1727-1782). Originaire de Wangen (Basse-Alsace), il obtient un canonicat à la collégiale d'Arlesheim en 1745 et est prince-évêque de 1775 à 1782. Durant son règne, il parvient à rattacher vingt paroisses au diocèse de Bâle (autrefois dépendantes de celui de Besançon). Il renouvelle le traité d'alliance avec le roi de France en 1780.

**Localisation actuelle:** Chœur, centre de la travée orientale.

**Matériau et dimensions:** Pierre calcaire; 47 x 76 cm.

**Inscription:** 1 . 7 . 8 . 2

**Description:** Petite dalle ornée d'un motif central en relief représentant un cœur coiffé d'une mitre derrière lequel s'entrecroisent une épée et une crosse d'évêque, symboles du pouvoir spirituel et temporel du souverain.

**Commentaire:** La dalle recouvrait une petite capsule en plomb contenant le cœur momifié de Friedrich von Wangen. Il s'agit d'un des rares monuments de cœur conservés en Suisse romande.

**Bibliographie:** Vautre 1884-1886, pp. 399-422; Berthold 1989, p. 125; Weber 1996, pp. 15-16.